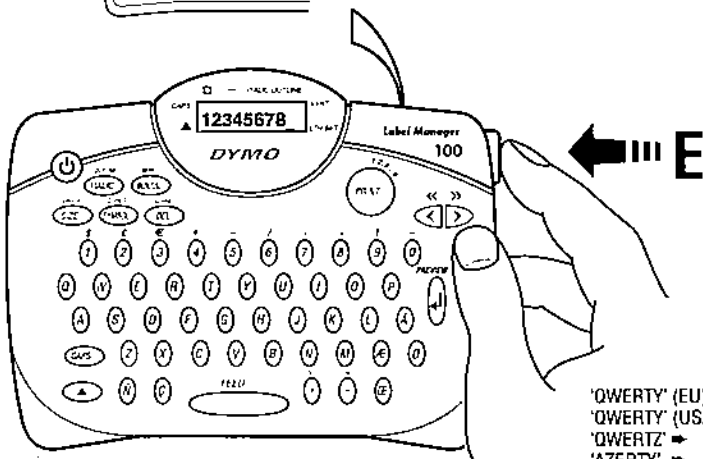
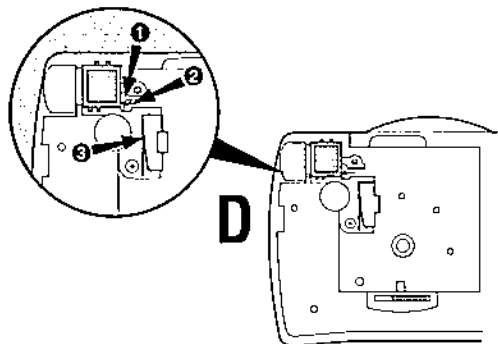
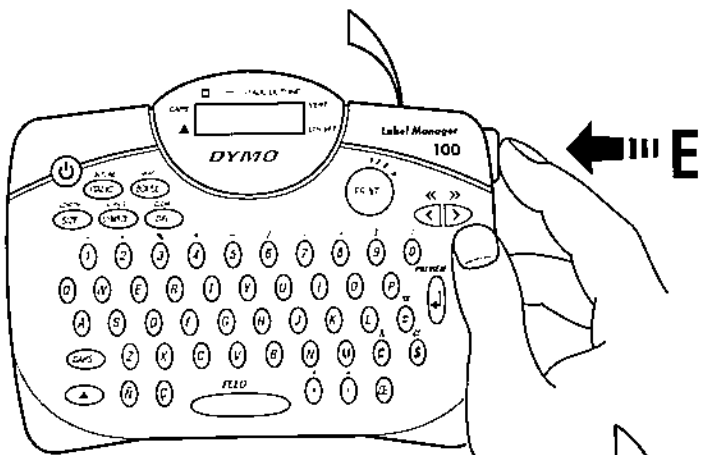


A	!	í	?	¿	'	"	'	#
B	%	&	.	,	@	\$	£	¢
C	€	*	+	=	~	-	/	:
D	()	☎	☎	☎	↓	↑	→
E	←	β	∅	á	Æ	æ	Œ	œ
F	ı	ı	Á	á	Ë	é	İ	ı
G	Ó	ó	Ù	ú	ÿ	ÿ	Ä	ä
H	É	è	İ	ı	Ö	ö	Ü	ü
I	À	à	Ã	ã	È	è	Ò	ò
J	Â	â	Ä	ä	Ê	ê	Ô	ô
K	Û	û	Å	å	Ë	ë	Ö	ö
L	Ç	ç	Ê	ê	Ë	ë	Š	š
								ı

'QWERTY' (EU & USA)



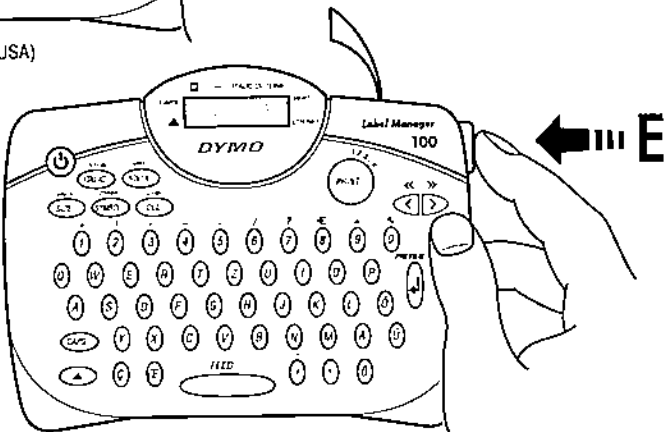
'QWERTY' (EU) ↑
 'QWERTY' (USA) →
 'QWERTZ' →
 'AZERTY' →



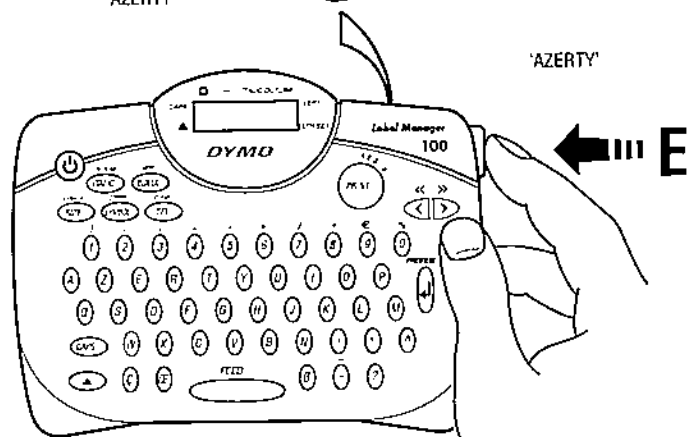
'QWERTY' (USA)

a	!	;	?	ç	#	%	&
b	@	,"	¿	é	ç	(*
c	£	+	¸	ê	ç)	
d	\$	=	¸	ë	ç	←	
e	%	-	¸	ï	ç	→	
f	&	~	¸	ö	ç	↔	
g	'	^	¸	ù	ç	↔	
h	~	~	¸	ú	ç	↔	
i	~	~	¸	û	ç	↔	
j	~	~	¸	ü	ç	↔	
k	~	~	¸	ÿ	ç	↔	
l	~	~	¸	ÿ	ç	↔	

'AZERTY'



'AZERTY'



'QWERTZ'

Einführung

Mit dem elektronischen Beschriftungsgerät DYMO LabelManager 100 können Sie eine Vielzahl hochwertiger selbstklebender Etiketten mit bis zu 100 Zeichen erstellen.

Das Gerät verarbeitet 9 mm und 12 mm breite Bandkassetten, die in einer Vielzahl von Farben erhältlich sind. Das Trägerpapier der Etiketten verfügt über einen Längsschlitz, so daß die Etiketten leicht vom Papier gelöst werden können. Der Text kann in verschiedenen Größen und Schrifttypen horizontal oder vertikal gedruckt werden. Er befindet sich immer mittig auf dem Etikett.

Garantie Registrierung

Bitte füllen Sie die beiliegende Garantiekarte aus und senden Sie sie innerhalb von sieben Tagen an unseren Kundenservice zurück. Genauere Angaben dazu finden Sie in der Garantiebrochüre.

Stromversorgung

Batterien

- Drücken Sie auf die Kerbe und öffnen Sie das Fach – vgl. Abb. A, Seite 2
- Legen Sie sechs AA Alkali oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Akkus ein. Achten Sie auf die richtige Polarität **+** und schließen Sie den Deckel.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

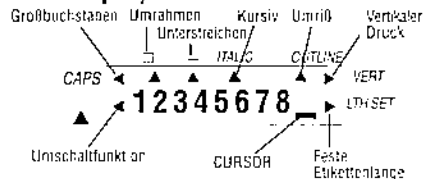
Netzteil (Zubehör)

- Schließen Sie das Netzteil an die Buchse **B** an. Beim Einstecken des Netzteils wird die Stromversorgung durch die Batterien automatisch abgeschaltet.
- Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus dem Gerät heraus, bevor Sie die Netzverbindung unterbrechen. Andernfalls gehen die letzten Speichereinstellungen verloren (vgl. auch AN / AUS).

Wechseln der Kassette

- Öffnen Sie das Fach wie oben beschrieben
- Halten Sie das Gerät wie gezeigt und heben Sie die Kassette **B** gerade hoch und heraus.
- Achten Sie darauf, daß die beiden Bänder **B** straff über der Öffnung der Kassette liegen und daß das Trägerband zwischen den Führungen liegt, bevor Sie die Kassette einlegen. Drehen Sie ggf. die Spule **B** im Uhrzeigersinn, um das Farbband zu spannen.
- Legen Sie die Kassette ein und drücken Sie sie **C**, bis sie merklich einrastet.
- Achten Sie darauf, daß die beiden Bänder wie gezeigt zwischen der Transportrolle **C** und dem Druckkopf **C** liegen.

Das Display



Das Display enthält:

- Bis zu acht Textzeichen, plus Cursor, gleichzeitig. Benutzen Sie die Pfeiltasten oder , um sich im Text zu bewegen.
- Acht Statusanzeigen, wie abgebildet
- Die Anzeige blinkt, wenn sie innerhalb einer Funktion eine falsche Taste drücken.

D

Funktionstasten

AN / AUS

Schaltet das Gerät ein und aus.

- Das Gerät schaltet sich automatisch nach 2 Minuten ab, wenn keine Taste gedrückt wurde. Das zuletzt erstellte Etikett bleibt gespeichert. Auch die zuletzt gespeicherten Etiketteneinstellungen werden nicht gelöscht.

Hinweis: Werden die Batterien länger als ein paar Sekunden aus dem Gerät genommen, sind die Texte und Einstellungen verloren. Wird die Stromversorgung wieder hergestellt, erscheint ein blinkender Cursor im Display (kein Text) und als Einstellung wird die volle Texthöhe in Standardbreite mit gewählt. Alle anderen Einstellungen sind abgeschaltet.

GROSSBUCHSTABEN

- Drücken Sie diese Taste, wenn alle nachfolgenden Buchstaben in Großbuchstaben (CAPITALS) gedruckt werden sollen. Dies wird durch die Anzeige **APS** im Display bestätigt.
- Wenn Sie die Taste erneut drücken, kehren Sie zu den Kleinbuchstaben zurück.

UMSCHALTASTE

Zwei Verwendungsmöglichkeiten: Entweder gedrückt halten, während die Funktionstaste gedrückt wird, oder drücken und loslassen – dann bleibt die Umschaltfunktion für alle folgenden Tastendrucke erhalten. Drücken Sie erneut, um die Umschaltfunktion zu deaktivieren.

- Drücken Sie , bevor Sie einen Buchstaben eingeben, um einen Großbuchstaben (CAPS) einzugeben.
- Haben Tasten zwei Funktionen, drücken Sie , um die zweite Funktion zu aktivieren.
- Wenn Sie drücken, während **APS** aktiviert ist, erhalten Sie Kleinbuchstaben.

LÖSCHEN DEL

- Mit dieser Taste löschen Sie das Zeichen links vom Cursor oder verlassen bestimmte Funktionen.

TEXT LÖSCHEN +

- Hiermit löschen Sie den gesamten aktuellen Text und heben alle festen Längeneinstellungen auf. Textgröße und andere Einstellungen bleiben unverändert. Mit dieser Tastenkombination verlassen oder löschen Sie auch bestimmte Funktionen.

PFEILTASTEN oder

- Bewegen Sie den Cursor um jeweils ein Zeichen am Text entlang.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um den Text durchlaufen zu lassen.

- Drücken Sie + oder um den Cursor an den Anfang oder das Ende des Textes zu bewegen.
- Werden diese Tasten in Verbindung mit bestimmten Funktionstasten verwendet, können Sie mit oder Optionen auswählen.
- Mochten Sie Zeichen in den Text einfügen, benutzen Sie oder um den Cursor unter das Zeichen zu bringen, das rechts vom Einfügekpunkt steht. Geben Sie dann den gewünschten Buchstaben ein.

DRUCK

- Drücken Sie auf PRINT, um das Etikett zu drucken.
- Benutzen Sie die Abschneidevorrichtung E, um das Etikett abzuschneiden - vgl. Seite 2

DRUCK-VORANSICHT

Ermöglicht eine Voransicht des Etiketts vor dem Druck.

- Nach Drücken von + scrollt der Text durch das Display.
- Hinweis: Bei einem 2-zeiligen Etikett erscheint der Text als einzeilig.

LEERTASTE

- Drücken Sie um ein Leerzeichen einzugeben.

VORLAUFTASTE

- Drücken Sie + um 35 mm unbenutztes Band vorlaufen zu lassen.

SYMBOLE +

- Hiermit wählen Sie ein Symbolzeichen aus - siehe unter „Symbole und Sonderzeichen“ und die Symboltabelle auf Seite 2.

SCHRIFTGRÖSSE +

- Drücken Sie auf diese Taste, um die sechs Schriftgrößen aufzurufen:



- | | |
|--------------------|----------------------|
| ■ Halbhoch, schmal | ■ Volle Höhe, schmal |
| ■ Halbhoch, normal | ■ Volle Höhe, normal |
| ■ Halbhoch, breit | ■ Volle Höhe, breit |

Der Cursor befindet sich über der aktuellen Auswahl.

- Drücken Sie entweder zum Abbruch oder verwenden Sie oder um den Cursor zu dem gewünschten Größensymbol zu bewegen. Drücken Sie dann oder um Ihre Auswahl zu bestätigen oder drücken Sie um die Auswahl zu bestätigen und das Etikett zu drucken.

VERTIKALER TEXT +

Dreht den Text um 90°, so daß das Etikett senkrecht bedruckt wird, was durch die VERT Anzeige oben rechts im Display bestätigt wird.

- Drücken Sie die Taste noch einmal, um wieder zum horizontalen Druck zurückzukehren.
- Hinweis: Vertikaler Text kann nicht in zwei Zeilen gedruckt werden.

ZWEIZEILIGER DRUCK

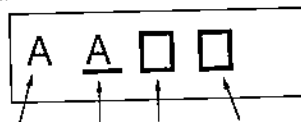
- Drücken Sie um die zweite Textzeile auf einem zweizeiligen Etikett zu beginnen. Die beiden Zeilen werden in halber Höhe gedruckt und linksbündig ausgerichtet.

Dies ist ein zweizeiliges Etikett würde so ausgedruckt werden:

Dies ist ein
zweizeiliges Etikett

EINGERAHM/UNTERSTRICHEN DRÜCKEN

- Drücken Sie einmal, um das oben abgebildete Menü aufzurufen.



Normal Unterstrichen Einrahmen Schalliert einrahmen

- Benutzen Sie oder um den Cursor unter die gewünschte Option zu bewegen und drücken Sie zur Bestätigung (Bestätigung erfolgt durch oder im Display).
- Mit verlassen Sie dieses Menü und kehren zur vorher gewählten Einrahmung / Unterstreichung zurück.

KURSIV

- Drücken Sie diese Taste einmal, um den Text kursiv auszudrucken (die Bestätigung erfolgt über die Anzeige **ITALIC** im Display).
- Drücken Sie die Taste noch einmal, um zum normalen Text zurückzukehren.

UMRISS +





- Drücken Sie die Umschalttaste und dann die Taste Outline einmal, um den Text als Umriß-Text auszudrucken (die Bestätigung erfolgt über die Anzeige **OUTLINE** im Display). Drücken Sie die beiden Tasten noch einmal, um zum normalen Text zurückzukehren.

LÄNGE DES ETIKETTS +






Zeigt die aktuelle Länge des Etiketts an. Die Länge wird normalerweise entsprechend der Länge des Textes auf dem Etikett automatisch berechnet

- Drücken Sie um die Längenfunktion zu verlassen, ohne etwas zu ändern, oder;
- benutzen Sie oder um die Länge in Schritten von 2 mm zu erhöhen (bis höchstens 400 mm) oder zu verringern. Das Display beginnt zu blinken, wenn Sie versuchen, das Etikett kürzer als die Textlänge zu machen.
- Steht das Zeichen > vor der angezeigten Länge, so wurde bereits eine Längeneinstellung vorgegeben, die für den Text nicht ausreicht, und es wird nicht gedruckt. Drücken Sie entweder um das Etikett in 2 mm Schritten zu verlängern, bis das Symbol > verschwindet, oder drücken Sie + um die

festgelegte Länge aufzuheben. Das Etikett ist nun ausreichend lang für den Text und kann ausgedruckt werden.

- Drücken Sie , um die Länge für alle nachfolgenden Etiketten festzulegen. Sie erhalten eine Bestätigung durch die Anzeige **LTH SET** im Display, oder
- Drücken Sie , um die neue Länge festzulegen und das Etikett zu drucken.
- Wenn Sie  +  drücken, wird die festgelegte Länge aufgehoben und die automatische Langeneinstellung übernommen.










MEHRERE KOPIEN +

- Ihr Beschriftungsgerät kann zwischen 1 und 99 Kopien eines Etiketts drucken.
- Möchten Sie diese Option nutzen, drücken Sie , gefolgt von , damit **n=1** im Display erscheint. Sie erhöhen die Anzahl der Kopien, indem Sie auf  drücken. Wenn Sie  drücken, können Sie sich von 99 nach unten arbeiten. Um die gewünschte Menge auszudrucken, drücken Sie .

Hinweis: Eine Reihe vertikaler Punkte wird als Schneidhilfe zwischen den einzelnen Etiketten ausgedruckt.

FORTLAUFENDE NUMERIERUNG

Etiketten können automatisch fortlaufend nummeriert werden.




- Geben Sie ganz rechts auf dem Etikett die Anfangsnummer ein. Drücken Sie  und dann , so verändert sich die Anzeige nach dem Druck automatisch, es wird die nächst höhere Zahl angezeigt. Drücken Sie  und dann  um damit fortzufahren.
- Es ist auch möglich, die automatische Numerierung einzufügen, wenn Sie mehrere Kopien drucken.
- Geben Sie die Ausgangsnummer ein, z.B. **ETIKETT 1**.
- Danach drücken Sie  und dann , gefolgt von , bis die gewünschte Anzahl der Kopien, z.B. **10** angezeigt wird.
- Drücken Sie nun  und dann . Dadurch werden zehn Etiketten ausgedruckt, **ETIKETT 1** bis **ETIKETT 10**. Mit fester Bandlängeneinstellung hört der Labelmaker auf zu drucken, wenn das Etikett die eingestellte Länge überschreitet.
- Es ist möglich, bis zu 99 fortlaufend nummerierte Etiketten in einem Druckvorgang herzustellen.

SPEICHER FÜR DAS LETZTE ETIKETT






- Das Gerät speichert den Text und die Einstellungen des letzten Etiketts, wenn es abgeschaltet wird. Beim Einschalten werden diese wieder hergestellt und angezeigt. Wenn Sie die Batterien länger als ein paar Sekunden herausnehmen, gehen diese Informationen verloren.


Symbole und Sonderzeichen




SPEZIELLE BUCHSTABEN

Um ein diakritisches Zeichen (Akzente etc.) zuzufügen, geben Sie zunächst den Buchstaben ein und direkt danach das diakritische Zeichen. Geben Sie z.B. **E** und danach  ein, um **é** zu erzeugen. Um ein diakritisches Zeichen zu einem bereits eingegeben Buchstaben zuzufügen, bewegen Sie den Cursor mit  oder  unter den Buchstaben und drücken Sie auf die entsprechende diakritische Taste.

SYMBOLE

Drücken Sie , um die Symbole und Sonderzeichen anzuzeigen. Einige von diesen können nicht direkt über die Tastatur eingegeben werden. Auf der Anzeige erscheint **A-L**. Jeder Buchstabe wählt eine Zeile mit Symbolen aus, die in der Tabelle auf Seite 2 gezeigt werden. Drücken Sie , um abzubrechen oder eine der Buchstabentasten „A“ bis „L“, bis Sie das gewünschte Symbol gefunden haben. Benutzen Sie  oder  zur Auswahl eines Symbols; Drücken Sie , um das Symbol in das Etikett zu übernehmen.

DRUCKKONTRAST - kann durch die Taste , gefolgt von **Y** aufgerufen werden. Es erscheinen die fünf Symbole für Kontrast **■■■■■**.

- Benutzen Sie  oder , um einen helleren oder dunkleren Druck auszuwählen.
- Mit  bestätigen Sie die Einstellung. Der Kontrastwert kehrt zur mittleren Einstellung zurück, wenn das Beschriftungsgerät aus- und wieder angeschaltet wird. Hinweis: Mit dieser Funktion können Sie die Druckqualität auch unter extremen Temperaturbedingungen anpassen.

Reinigung

- Reinigen Sie die Schneidklinge regelmäßig: Nehmen Sie die Kassette heraus, schieben Sie die Spitze eines Kugelschreibers oder Bleistifts zwischen das L-förmige Teil **D** und die Führungsstifte - vgl. Seite 2.
- Drücken Sie die Abschneidevorrichtung **E** herunter und halten Sie sie fest, um das Messer **D** freizulegen. Benutzen Sie dann einen Wattebausch und Alkohol, um beide Seiten des Messers zu reinigen. Lassen Sie die Abschneidevorrichtung **E** wieder los.
- Überprüfen und reinigen Sie die Fläche des Druckkopfes **D** regelmäßig mit einem Wattebausch und NUR mit Alkohol.

Fehlersuche

Was tun bei Störungen?

Keine Anzeige im Display

- Ist das Gerät eingeschaltet?
- Tauschen Sie verbrauchte Batterien aus.
- Überprüfen Sie das Netzteil.

Schlechter oder gar kein Ausdruck

- Tauschen Sie verbrauchte Batterien aus.
- Wurde die Kassette richtig eingelegt?
- Reinigen Sie den Druckkopf.
- Tauschen Sie die Bandkassette aus.


Bandstau

- Heben Sie die Bandkassette vorsichtig heraus.
- Nehmen Sie das verklemmte Band heraus.
- Schneiden Sie das Farbband NICHT durch – drehen Sie an der Spule, um es zu straffen.
- Schneiden Sie überschüssiges Band ab.
- Legen Sie die Bandkassette wieder ein.

Schlechter Bandschnitt

- Reinigen Sie das Messer regelmäßig.

Keine Reaktion auf die Taste Drücken

- !!!!!!! auf der Anzeige zeigt einen Bandstau an. Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur normalen Anzeige zurückzukehren. Öffnen Sie das Kassettenschachtel und beheben Sie den Bandstau.
-  Blinken diese Batteriesymbole im Display, sind die Batterien verbraucht. Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur normalen Anzeige zurückzukehren. Wechseln Sie die Batterien aus.

Kein Erfolg?

Wenden Sie sich an den lokalen DYMO Kundenservice unter der im Garantieheft angegebenen Telefonnummer.